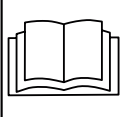
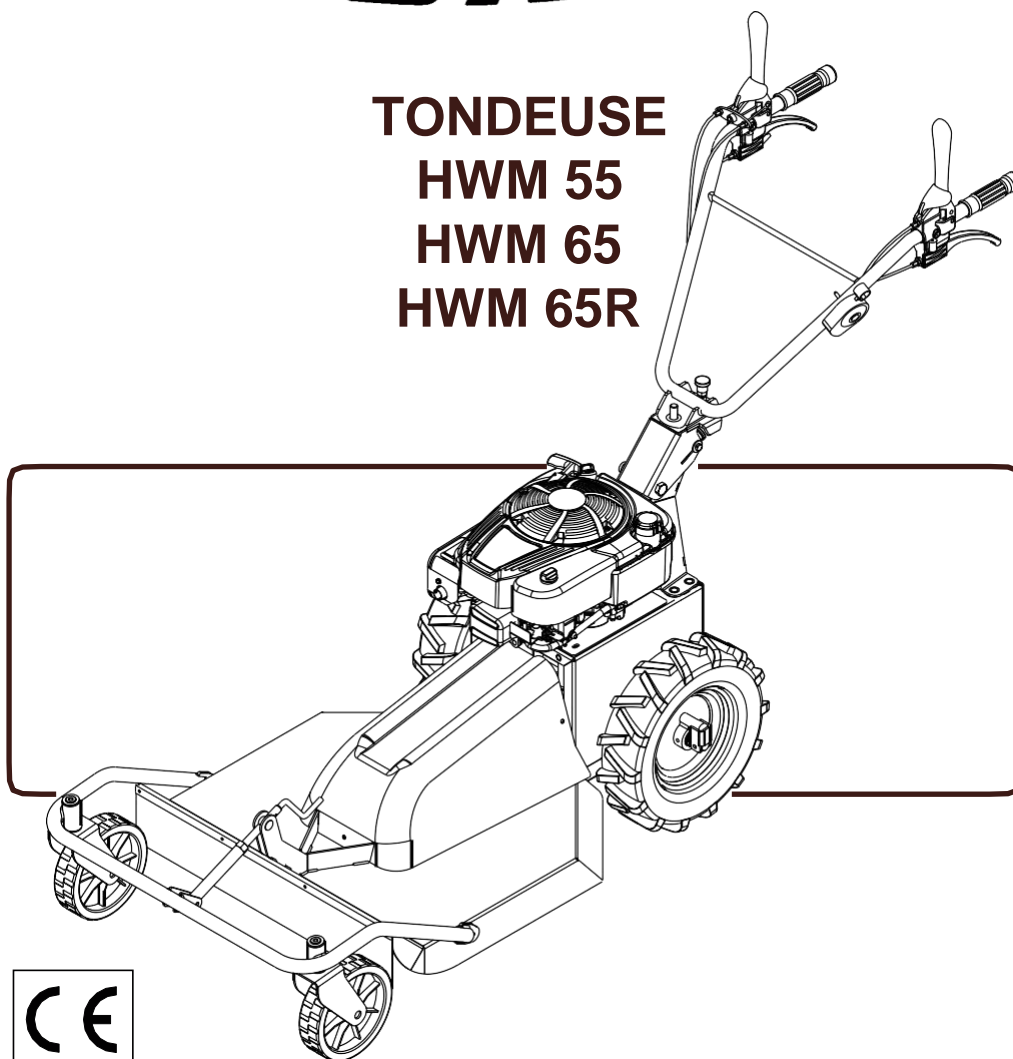


# FORT<sup>®</sup>

**TONDEUSE  
HWM 55  
HWM 65  
HWM 65R**



Avant de commencer à travailler avec la machine, lisez attentivement le mode d'emploi.  
Avant de commencer à travailler avec la machine, lisez attentivement les instructions d'utilisation.

**FR** INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

**INSTRUCTIONS ORIGINALES**  
avec les traductions des instructions originales

Éd. 2018/1



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Le fabricant / Le fabricant**

### NOUS DÉCLARONS

en assumant l'entière responsabilité, que la machine indiquée ci-dessous est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité et aux exigences des directives : 2006/42/CE (directive sur les machines), 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2000/14/CE (émissions sonores des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur).

### DÉCLARATIONS

en toute responsabilité, que la machine décrite ci-dessous est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé et aux spécifications établies par les directives : 2006/42/CE (Directive Machines), 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique), 2000/14/CE (Émission de bruit par les équipements pour utilisation à l'extérieur).

---

**Type de machine - Type de machine**

---

---

**Numéro de série**

---

Représentant légal - dépositaire et détenteur du dossier technique  
Représentant légal - Gardien et détenteur du dossier technique

Date du document de livraison de la machine

<b>Modèle de machine</b>	<b>Un centre de service agréé doit être contacté pour l'entretien</b> : <b>Centre de service autorisé à contacter en cas de réparation :</b>
<b>Numéro de série</b>	
<b>Année de construction - Année de construction -</b>	
<b>Date de livraison de la machine - Date de livraison de la machine</b>	

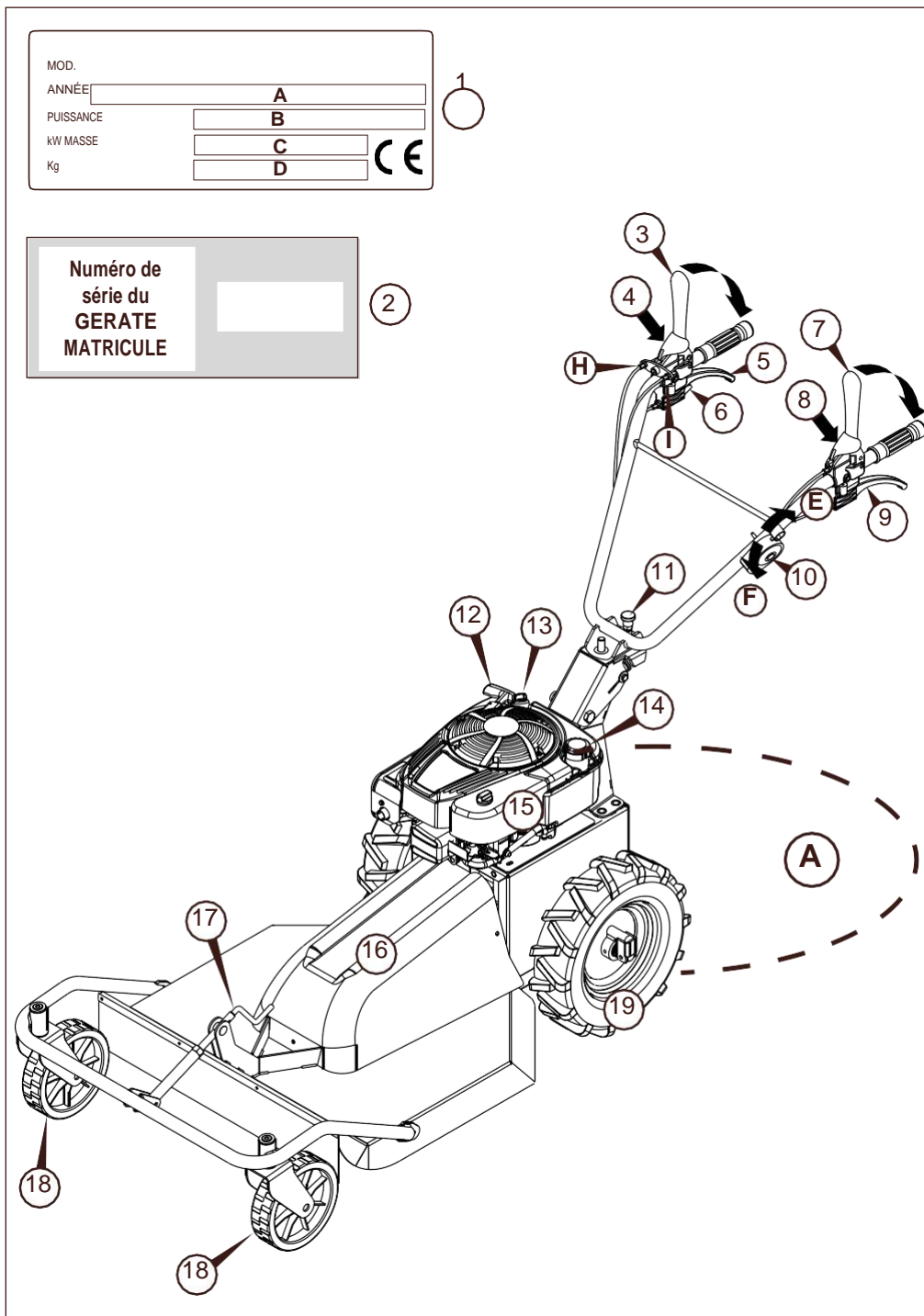


Fig. 1

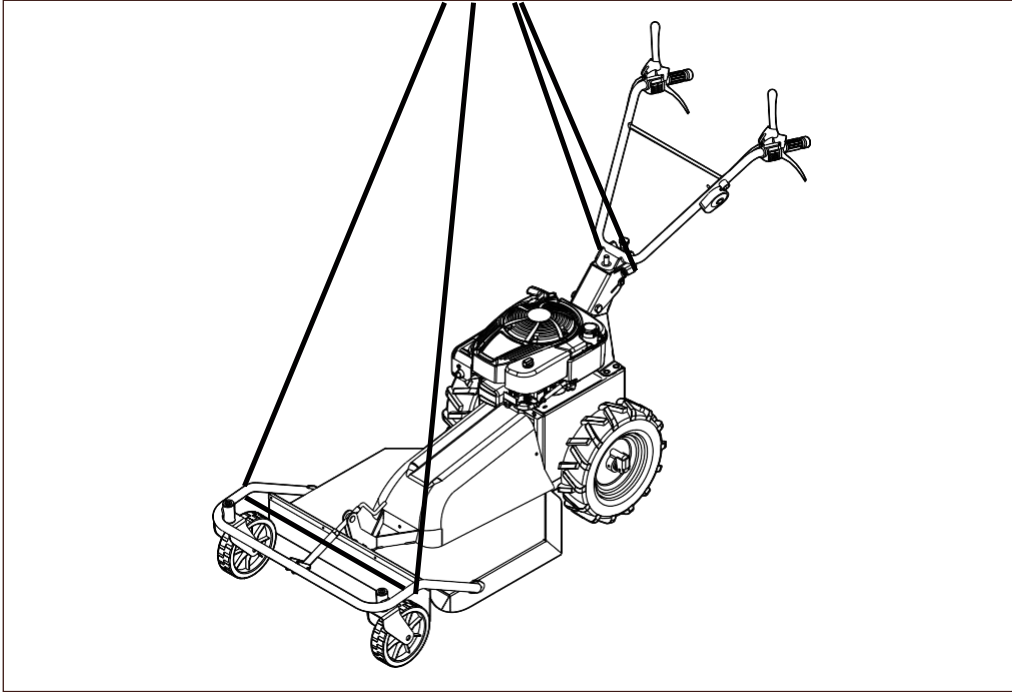


Fig. 2

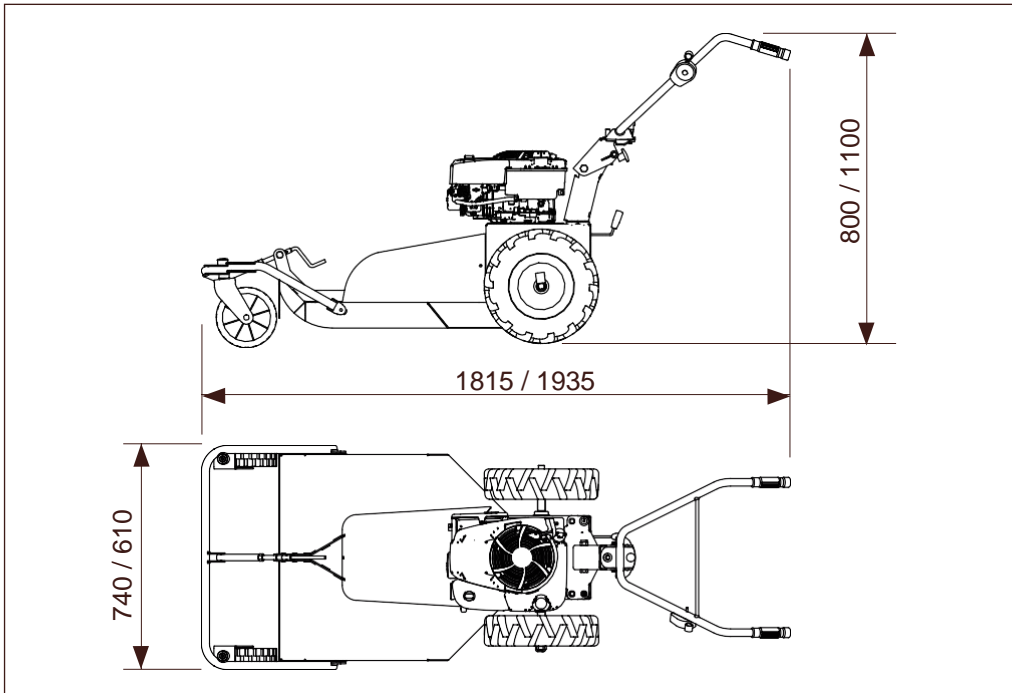


Fig. 3

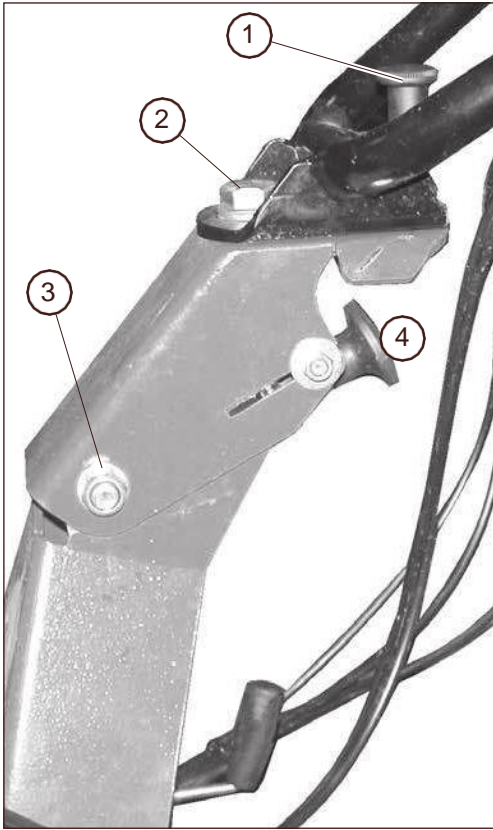


Fig. 4

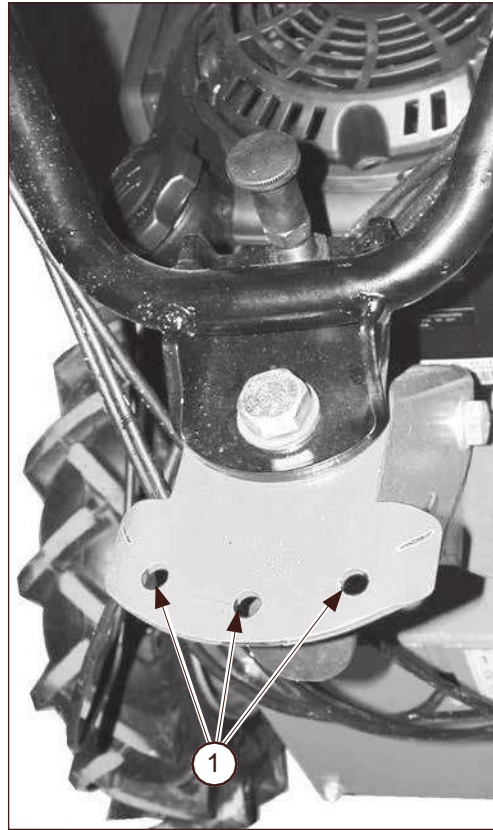


Fig. 5

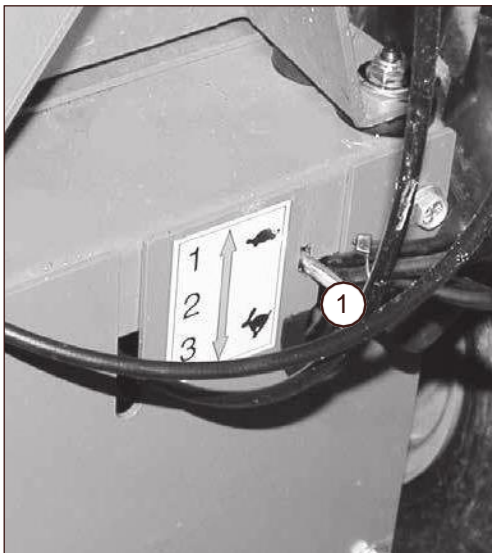


Fig. 6



Fig. 7

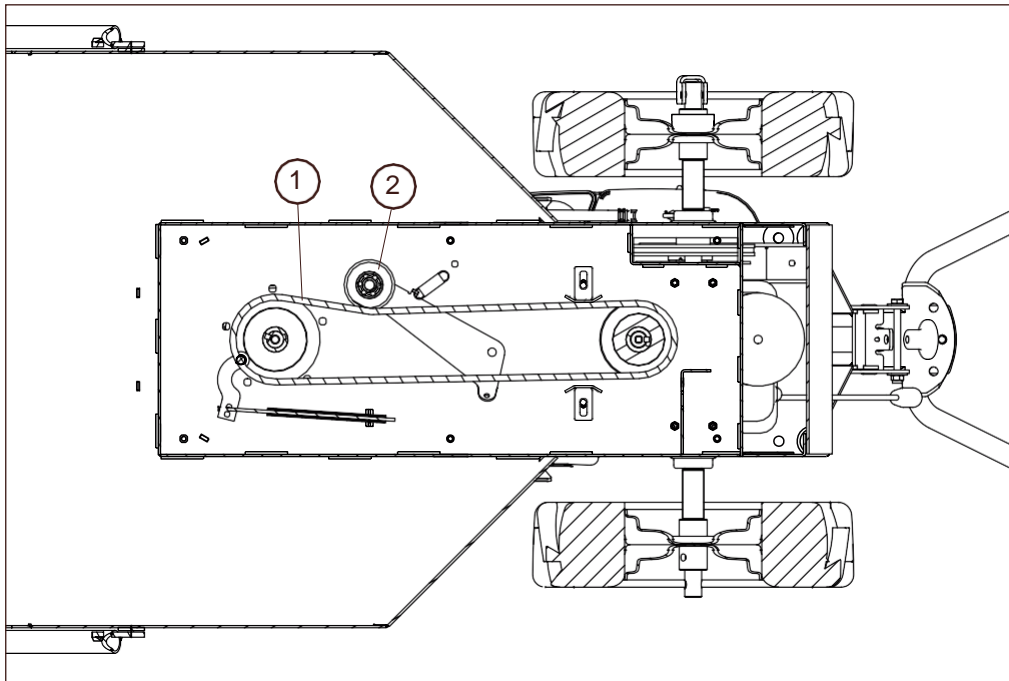


Fig. 8

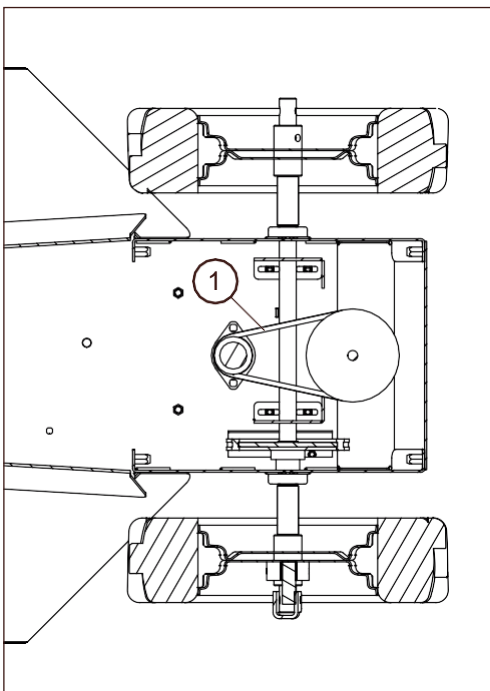


Fig. 9

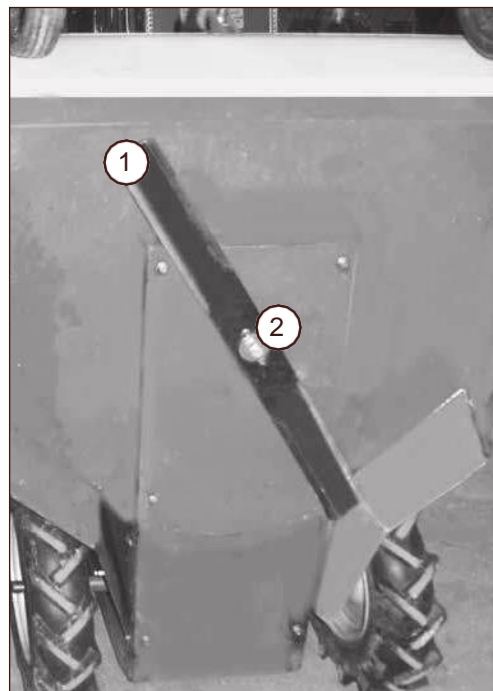


Fig. 10

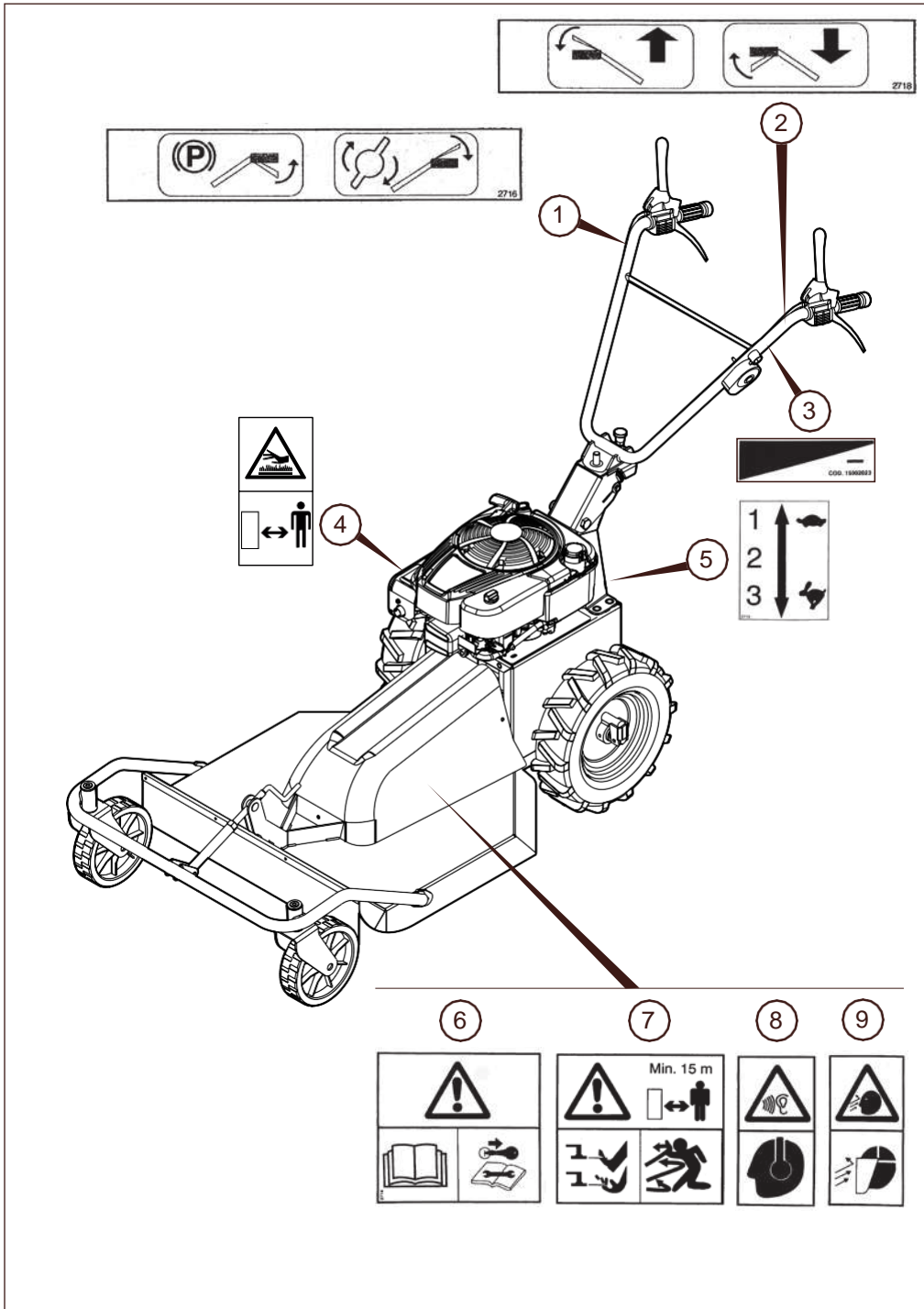


Fig. 11

## INDEX

Déclaration de conformité .....	2
<b>SECTION 1. Description et caractéristiques de la machine</b>	
1.1 Présentation .....	9
1.2 Garantie .....	9
1.2.1 Exclusions de la garantie.....	9
1.3 Identification des machines .....	10
1.4 Description de la machine et utilisation prévue .....	10
1.4.1 Utilisation prévue de la machine.....	10
1.4.2 Poste de commandement et de contrôle .....	11
1.5 Protections et dispositifs de sécurité .....	11
1.5.1 Risque lié au bruit.....	11
1.5.2 Risque de vibrations.....	11
1.6 Caractéristiques techniques.....	12
<b>SECTION 2 : Sécurité et prévention</b>	
2.1 Sécurité.....	12
2.1.1 Terminologie adoptée.....	12
2.1.2 Règles générales de sécurité .....	13
2.2 Signaux de sécurité.....	13
2.3 Sécurité d'utilisation et d'entretien.....	13
<b>SECTION 3 - Transport</b>	
3.1 Transport.....	15
<b>SECTION 4 Utilisation</b>	
4.1 Avant l'utilisation .....	15
4.1.1 Déballage de la machine .....	16
4.1.2 Réglage de la hauteur du guidon.....	16
4.1.3 Réglage latéral du guidon .....	16
4.1.4 Réglage de la hauteur de coupe.....	16
4.1.5 Vérifications préliminaires.....	16
4.2 Démarrage du moteur.....	16
4.3 Engagement de l'engrenage .....	17
4.3.1 Mise en place de l'équipement de coupe.....	17
4.3.2 Dispositif semi-différentiel .....	18
4.4 Au travail .....	18
4.4.1 Utilisation de la machine sur les pentes.....	18
4.4.2 Stationnement .....	18
4.5 Arrêt du moteur .....	18
4.6 Après utilisation .....	19
<b>SECTION 5 : Entretien courant</b>	
5.1 Entretien des moteurs.....	19
5.2 Entretien des machines.....	19
5.2.1 Frein de sécurité .....	19
5.2.2 Contrôle des câbles .....	19
5.2.3 Remplacement de la lame de la tondeuse.....	20
5.3 Entretien extraordinaire .....	20
5.4 Retraite.....	20
5.5 Démontage de machines .....	20
5.5 Pièces détachées .....	20
5. 7 Les inconvénients possibles et leur solution.....	20

## DESCRIPTION DES FIGURES

**Fig. 1 - Vue d'ensemble de la machine.** A) Zone de l'opérateur.

1) Plaque d'identification. 2) Plaque signalétique avec numéro de cylindre. 3) Levier de déblocage du frein de sécurité et accessoire de coupe. 4) Levier de verrouillage/déverrouillage (3). Uniquement lorsqu'il est actionné dans le sens indiqué par la flèche, il permet d'actionner le levier avec pour conséquence le desserrage du frein de sécurité et l'activation du dispositif de coupe ; lorsqu'il est relâché, le levier (3) revient automatiquement en position verticale, en supprimant la traction de la courroie d'entraînement et en activant le système de freinage du dispositif de coupe. H) Câble de commande de la rotation de la lame de coupe. I) Câble d'engagement du frein de stationnement. 5) Levier du frein de stationnement (présent uniquement sur le modèle HWM 65 R). 6) Système de verrouillage du frein de stationnement. 7) Levier d'engagement de la marche avant. 8) Levier de verrouillage/déverrouillage de la marche avant. Uniquement lorsqu'il est actionné dans le sens indiqué par la flèche, il permet d'actionner le levier et d'enclencher la marche avant de la machine ; lorsque le levier est relâché, la machine s'arrête et le levier revient en position verticale. 9) Levier d'enclenchement de la marche arrière. Les leviers 8 et 9 ne peuvent pas être actionnés en même temps. 10) Levier d'accélération : E = position d'arrêt du moteur. F = position de vitesse maximale du moteur. 11) Bouton de réglage latéral du guidon. (il y a 3 positions : une centrale, une à droite et une à gauche) 12) Bouton de démarrage manuel du moteur. 13) Bouchon avec jauge de niveau d'huile moteur. 4) Bouchon du réservoir de carburant. 15) Filtre à air du moteur. 16) Couvercle de frein. 17) Manivelle pour le réglage de la hauteur de travail. 18) Roues pivotantes. 19) Roues motrices.

**Fig. 2 - Points d'attache pour le levage de la machine.**

**Fig. 3 - Dimensions générales de la machine.**

**Fig. 4 - Unité centrale de la machine.** - 1) Molette de réglage de la hauteur du guidon (trois positions sont possibles en fonction de la taille de l'opérateur) - 2) Vis de l'articulation de rotation latérale du guidon. - 3) Vis de blocage du support du guidon. - 4) Molette de réglage latéral du guidon (en la tirant vers le haut, on débloque le guidon et en la relâchant, on bloque le guidon dans l'une des trois positions choisies).

**Fig. 5 - 1) Trous d'insertion des goupilles et des boutons (réf. 1 fig. 4)**

**verrouillage latéral du guidon.**

**Fig. 6 - 1) Levier de sélection des vitesses de la boîte à trois vitesses.**

(présent uniquement sur le modèle HWM 65 R)

**Fig. 7 - Roue motrice avec déverrouillage pour faciliter la direction de la machine.** (uniquement sur les modèles HWM 65 et HWM 65 R)

1) Levier de déblocage des roues. - 2) Vis de blocage du système de déverrouillage des roues. (le système de déverrouillage n'est présent que sur l'une des 2 roues) **Fig. 8 - Transmission inférieure du plateau de coupe.** 1) Tendeur de courroie. - 2) Tendeur de courroie.

**Fig. 9 - Entraînement supérieur de la machine.** 1) Courroie.

**Fig. 10 - Lame de tonte.** 1) Lame de coupe. - 2) Vis de fixation de la lame de coupe.

**Fig. 11 - Signaux de sécurité et leur emplacement** (pour leur description, voir le point 2.2 Signaux de sécurité).



## SECTION 1

### Description et caractéristiques de la machine

#### 1.1 PRÉSENTATION

Ce manuel contient des informations, des instructions et tout ce qui est considéré comme nécessaire à la connaissance, au bon usage et à l'entretien normal de la "tondeuse à gazon" ci-après également appelée machine, fabriquée par le constructeur.

Il ne contient pas de description complète des différentes pièces ni d'explication détaillée de leur fonctionnement, mais l'utilisateur y trouvera ce qu'il est généralement utile de savoir pour une utilisation sûre et une bonne conservation de la machine.

Le bon fonctionnement, la durabilité et la rentabilité de la machine dépendent du respect et de la mise en œuvre de ce qui est décrit dans ce manuel.



#### ATTENTION

**Le non-respect des informations contenues dans ce manuel, la négligence opérationnelle, l'utilisation incorrecte de la machine et les modifications non autorisées entraînent l'annulation de la garantie du fabricant pour la machine. Le fabricant décline également toute responsabilité pour les dommages directs et indirects dus aux raisons susmentionnées et au non-respect du contenu de ce manuel.**

Pour les réparations ou les révisions impliquant des opérations complexes, il est nécessaire de ~~se~~ à des centres d'assistance agréés disposant d'un personnel spécialisé ou directement au fabricant, qui est de toute façon à votre entière disposition pour vous assurer une assistance technique rapide et précise et tout ce qui est nécessaire pour remettre la machine en état de marche.



#### DANGER

**Ce manuel fait partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner en cas de déplacement ou de revente. Il doit être conservé dans un endroit sûr et connu du personnel responsable. Il incombe au personnel d'exploitation de le conserver dans un endroit sûr où il pourra être consulté pendant toute la durée de vie de la machine.** 9

**En cas de détérioration ou de perte, une copie doit être demandée immédiatement au fabricant.**

#### 1.2 GARANTIE

Le fabricant garantit ses produits neufs pour une période de 12 (douze) mois à compter de la date d'achat.

Le moteur est garanti conformément aux conditions et modalités fixées par le fabricant du moteur.

Vérifier à la réception que la machine n'est pas endommagée et qu'elle est complète.

Toute réclamation doit être formulée par écrit dans les huit (8) jours suivant la réception de la machine.

La garantie couvre uniquement la réparation ou le remplacement gratuit des pièces qui, après un examen minutieux par le service technique du fabricant, s'avèrent défectueuses (à l'exclusion du matériel électrique).

Tout retour doit toujours faire l'objet d'un accord préalable avec le fabricant et être expédié départ usine.

Le remplacement ou la réparation de pièces sous garantie ne prolonge en aucun cas la durée de la garantie.

Les frais de transport, les lubrifiants, la TVA et les droits de douane éventuels restent à la charge de l'acheteur.

L'acheteur ne peut faire valoir ses droits à la garantie que s'il a respecté les conditions supplémentaires relatives à l'octroi de la garantie, qui sont également mentionnées dans le contrat de livraison.

S'il apparaît que les parties n'ont pas l'intention de soumettre à l'arbitrage les litiges découlant du contrat de fourniture, ou dans tout autre cas où le prononcé d'une instance judiciaire est nécessaire, seul le tribunal de Vicence est territorialement compétent.

##### 1.2.1 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie expire (en plus de ce qui est prévu dans le contrat de fourniture) :

- en cas d'erreur de manœuvre et/ou de collision imputable à l'opérateur ;
- en cas de dépassement de la puissance maximale autorisée ;
- si le dommage est imputable à un entretien insuffisant ;
- si des accessoires ou des applications non fournis ou testés par le fabricant sont montés sur la machine ;
- si, à la suite de réparations effectuées par l'utilisateur sans l'accord du fabricant ou du fait de l'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine, le

- La machine doit changer et les dommages doivent être imputables à ces changements ;
- si les instructions de ce manuel n'ont pas été respectées ;
  - en cas d'événements exceptionnels. Les dommages résultant d'une négligence, d'un manque d'attention, d'une mauvaise utilisation et d'une utilisation inappropriée de la machine sont également exclus de la garantie.



#### ATTENTION

**L'enlèvement et/ou la manipulation des dispositifs de sécurité dont la machine est équipée annule automatiquement la garantie et la responsabilité du fabricant.**

### 1.3 IDENTIFICATION DU MOTEUR.

Pour l'identification du moteur, il convient de se référer au manuel d'instructions du moteur spécifique, avec les données indiquées sur la plaque signalétique par le fabricant du moteur.

MACHINE. Chaque machine individuelle est munie d'un numéro de série (2 Fig. 1) et d'une plaque d'identification (1 Fig. 1), qui indique :

- Nom et adresse du fabricant ;
- Marquage "CE" ;
- A) Modèle ;
- B) Année de construction ;
- C) Puissance installée en kW ;
- D) Masse en Kg.

Les données figurant sur la plaque signalétique, et en particulier le numéro de série identifiant la machine, doivent être reportées sur la couverture arrière de ce manuel et doivent toujours être citées pour toute demande de pièces de rechange et/ou d'entretien.

#### La tondeuse à gazon est équipée de :

- un manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de la machine elle-même ;
- manuel d'instructions pour le fonctionnement et l'entretien du moteur ;
- Déclaration de conformité "CE".

#### Trousse contenant :

- Clé fixe pour vis à tête hexagonale 10-13
- clé pour vis à tête hexagonale 13-17
- Clé à douille 16 pour bougie d'allumage
- tournevis
- Tubes de protection de l'herbe pour l'arbre de roue.



#### ATTENTION

**Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de la machine et doit être consulté avant toute intervention ou utilisation de la machine.**

### 1.4 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

La "tondeuse à gazon" dont il est question dans ce manuel est une machine portant le marquage "CE", conforme aux normes de l'Union européenne énoncées dans les directives 2006/42/CE et 2004/108/CE, comme décrit dans la déclaration de conformité qui accompagne chaque machine et qui figure en fac-similé à la page 2 de ce manuel.

#### 1.4.1 UTILISATION PRÉVUE DE LA MACHINE

La faucheuse décrite dans ce manuel est une machine spécialement conçue pour les opérations d'entretien dans l'agriculture et la sylviculture, même sur des terrains en pente et dans des espaces restreints, en broyant les résidus végétaux, tant herbacés que ligneux.

Il s'agit d'une machine agricole conçue pour être utilisée par un seul opérateur à pied et destinée à la tonte de l'herbe en agriculture générale.

La machine ne fonctionne qu'au moyen de commandes de type "homme présent".



#### DANGER

**L'opérateur doit être en mesure de lire et de comprendre le présent manuel. En outre, l'opérateur doit utiliser la machine conformément aux règles de prévention des accidents en vigueur, aux conditions d'utilisation et aux caractéristiques de la machine.**



#### DANGER

- **LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE DANS DES ENVIRONNEMENTS OÙ DES VAPEURS OU DES MÉLANGES DE GAZ INFLAMMABLES OU EXPLOSIFS PEUVENT SE FORMER.**
- **IL NE CONVIENT PAS NON PLUS À UNE UTILISATION DANS DES LOCAUX MAL VENTILÉS.**



#### DANGER

**10 IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE TRANSPORTER DES PERSONNES SUR LA MACHINE.**

**TOUTE AUTRE UTILISATION POUR LAQUELLE LA MACHINE EST DESTINÉE ET QUI N'EST PAS COUVERTE PAR LE PRÉSENT MANUEL, DÉGAGE LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES, AUX ANIMAUX OU AUX BIENS RÉSULTANT D'UNE TELLE UTILISATION.**

La machine n'est pas homologuée pour la conduite sur les routes publiques.

La version standard de la machine n'est pas non plus équipée de phares pour une utilisation nocturne. Son utilisation dans de telles conditions est donc interdite.

#### **1.4.2 POSTE DE CONTRÔLE ET COMMANDEMENT**

Le poste de commande de la tondeuse, décrit dans le manuel, se trouve dans la zone de commande du guidon (A Fig. 1).



**DANGER**

**IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE TRAVAILLER À PROXIMITÉ DE FOSSÉS, DE SURPLOMBS OU D'AUTRES SITUATIONS DANGEREUSES.**

#### **1.5 PROTECTEURS ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ**



**DANGER**

La machine a été conçue de manière à permettre une utilisation sûre et à rendre les parties mobiles inoffensives au moyen de protections fixes, mobiles et de dispositifs de sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'altération des dispositifs de protection et de sécurité.

- Système de freinage de l'appareil de coupe qui s'enclenche lorsque le levier de commande (3 Fig. 1) est relâché et arrête la rotation en quelques secondes.
- Levier d'insertion de la fraise (3 Fig. 1), levier d'avancement de la machine (7 Fig. 1) et levier d'inversion (9 Fig. 1) du type "homme mort", qui bloquent automatiquement la machine dans toutes ses fonctions lorsqu'ils sont relâchés, même en cas d'urgence.
- Système de verrouillage des leviers de commande du rotor et d'alimentation de la machine (4 et 8 Fig. 1) pour éviter l'engagement accidentel des leviers

#### **1.5.1 RISQUE NOISE**

La machine est équipée de l'un des moteurs suivants :

- Série B&S 850
- Série B&S 750
- Série Kohler XTX 775.

Le niveau sonore (bruit aérien) a été mesuré avec le moteur tournant à plein régime et à vide, conformément à la norme EN ISO 3744/1997, et les niveaux suivants ont été relevés :

Puissance sonicLwA dB(A)	Pression acoustique dB (A) : HWM 65R avec série
B&S 85097	89
HWM 55 avec la série B&S 75096	88
HWM 65R et 55 avec XTX 77598	90

Au vu de ces résultats, il est recommandé de porter des dispositifs de protection contre le bruit, tels que des bouchons d'oreille ou des casques antibruit, lors de l'utilisation continue de la machine.

#### **1.5.2 RISQUE VIBRATIONS**

Le niveau de vibration a été mesuré avec la machine fonctionnant à vide et avec le moteur fonctionnant à 85% de la vitesse nominale déclarée par le fabricant de la machine ; les valeurs mesurées étaient les suivantes 3,5 m/s<sup>2</sup>

## 1.6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>MOTEURS</b>		<b>Série B&amp;S 850</b>	<b>B&amp;S Série750</b>	<b>Koholer XTX 775</b>
Cylindrée	cc	190	161	173
Couple	maxi	11,6	10,1	10,5
malNm				
Vitesse de rotation	maxim	3300	3300	3300
ale				
Carburant		essence verte	essence verte	essence verte
Capacité du réservoir		1,1	1,0	1,2
Quantité d'huile de lubrification SAE 10W40	litres	0,6	0,6	0,59
Démarrage		déchirure	déchirure	déchirure
<b>MACHINE</b>		<b>Mod. HWM 65R</b>	<b>Mod. HWM 65</b>	<b>Mod. HWM 55</b>
Transmission		boîte de vitesses + courroies	boîte de vitesses + courroies	boîte de vitesses + courroies
Marches		3 en avant + 1 RM	1 avant	1 avant
Vitesse d'alimentation	maxim	1.20-2.20-3.3 RM 2.7	2,8	2,8
aleKm/h				
Roues		3,5x8	3,5x8	3,5x8
Pression au niveau du pneu		1,5	1,5	1,5
Système de coupe		avec lame rotative	avec lame rotative	avec lame rotative
Vitesse de de la lameRPM	rotation	2750	2750	3530
Sens de rotation de la lame	heures vues d'en haut		dans le sens des aiguilles d'une montre, vu de dessus dans le sens des aiguilles d'une montre, vu de dessus	
Largeur de coupe	cm	65	65	55
Hauteur de coupe réglable de	cm	3 haut10	3 jusqu'à10	jusqu'à 10
Débloccage des roues pour faciliter la conduite		oui	oui	non
Guidon réglable en hauteur et latéralement		si	si Poids (masse)	
	Kg			
Dimensions Voir figure 3				

## SECTION 2

### Sécurité et prévention

prévues par la législation et les dispositions du présent manuel.

12

### 2.1 SÉCURITÉ

L'opérateur doit être instruit des risques d'accident, des équipements de sécurité mis à sa disposition et des règles générales de prévention des accidents conformément aux directives et à la législation du pays dans lequel la machine est utilisée. Lors de la construction de la machine, toutes les situations dangereuses potentielles ont été prévues et des protections appropriées ont été adoptées. Cependant, le nombre d'accidents causés par une utilisation imprudente et maladroite de la machine reste élevé. La distraction, l'imprudence et l'excès de confiance sont souvent à l'origine des accidents, tout comme la fatigue et la somnolence. Il est donc impératif de lire très attentivement ce manuel, et en particulier la section relative aux règles de sécurité.



**DANGER**

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles de sécurité et de prévention**

---

**Faites attention à ce symbole là où il est indiqué dans ce manuel. Il indique une situation dangereuse possible.**

### **2.1.1 TERMINOLOGIE ADOPTÉE**

Les définitions des personnes et des situations spécifiques susceptibles d'impliquer directement la machine et/ou les personnes en contact direct avec la machine sont données ci-dessous.

- **UTILISATEUR** : L'utilisateur est la personne, l'entité ou l'entreprise qui a acheté ou loué la machine et qui tend à l'utiliser conformément à sa destination. Il est responsable de la machine et de la formation des personnes qui travaillent autour d'elle.
- **ZONE DE DANGER** : toute zone à l'intérieur et/ou à proximité d'une machine où la présence d'une personne exposée présente un risque pour sa sécurité et sa santé.
- **PERSONNE EXPOSÉE** : toute personne qui se trouve entièrement ou partiellement dans une zone dangereuse.
- **OPÉRATEUR** : Personne capable de faire fonctionner, d'entretenir, de nettoyer, de transporter la machine.
- **CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ** : Le centre de service autorisé est l'établissement qui, légalement, est responsable de l'entretien et de la maintenance des véhicules.

autorisé par le fabricant, qui dispose d'un personnel spécialisé et qualifié pour effectuer toutes les opérations d'entretien, de maintenance et de réparation, même celles d'une certaine complexité, qui sont nécessaires pour maintenir la machine en parfait état de fonctionnement.

## 2.1.2 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALITÉS



### ATTENTION

**Le non-respect de la "Section 2 - Sécurité et prévention" et toute manipulation des dispositifs de sécurité dégagent le fabricant de toute responsabilité en cas d'accidents, de dommages ou de mauvais fonctionnement de la machine.**

- L'utilisateur s'engage à ne confier la machine qu'à un personnel qualifié et formé.
- L'utilisateur est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher les personnes non autorisées d'utiliser la machine.
- L'utilisateur s'engage à informer son personnel de manière adéquate sur l'application et le respect des règles de sécurité.
- L'utilisateur doit informer le fabricant en cas de défauts ou de dysfonctionnements des systèmes de prévention des accidents, ainsi que de toute situation potentiellement dangereuse.
- L'opérateur doit toujours utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI) requis par la législation et suivre les instructions de ce manuel.
- L'opérateur doit respecter toutes les consignes de sécurité et de prudence indiquées sur la machine.
- L'opérateur ne doit pas effectuer de sa propre initiative des opérations ou des interventions qui ne relèvent pas de sa compétence.
- Il est interdit d'installer des accessoires autres que ceux spécifiés par le fabricant, car ils peuvent modifier les caractéristiques de la machine et donc affecter la sécurité de l'opérateur.
- La machine ne doit pas être utilisée si les protecteurs sont enlevés ou partiellement endommagés.

## 2.2 SIGNES DE SÉCURITÉ

La machine a été construite en utilisant toutes les solutions possibles pour la protection et la sécurité de l'opérateur. Néanmoins, la machine peut présenter des risques résiduels, c'est-à-dire des risques qui n'ont pas pu être éliminés.

complètement dans certaines conditions d'utilisation. Ces risques potentiels sont signalés sur la machine par des autocollants (pictogrammes), qui indiquent les différentes situations dangereuses sous une forme essentielle.



### ATTENTION

**Maintenez les panneaux adhésifs propres et remplacez-les immédiatement lorsqu'ils se détachent ou sont endommagés.**

En vous référant à la figure 11, lisez attentivement les éléments suivants et mémorisez leur signification.

- 1) Cette plaque indique que le levier inférieur (le cas échéant) sert à actionner le frein de stationnement et que le levier supérieur sert à actionner l'accessoire de coupe.
- 2) Cette plaque indique que le levier supérieur sert à actionner la marche avant et que le levier inférieur sert à actionner la marche arrière (le cas échéant).
- 3) Plaque indiquant comment actionner le levier pour augmenter ou diminuer le régime du moteur.
- 4) Risque de brûlures ; éviter de toucher ou d'approcher les pièces chaudes du moteur.
- 5) Plaque indiquant la position des 3 vitesses avant (uniquement sur le modèle HWM 65 R).
- 6) Avant d'effectuer toute opération d'entretien, arrêtez la machine et lisez le manuel d'instructions.
- 7) Lorsque la machine fonctionne, il existe un risque de blessure des membres inférieurs et de projection d'objets contondants ; les personnes extérieures doivent être maintenues à une distance d'au moins 15 m de la machine.
- 8) Risque de bruit : Au travail, il est recommandé d'utiliser des systèmes de protection auditive.
- 9) Le port d'une protection faciale et oculaire est obligatoire pendant le travail en raison du risque de projection d'objets contondants.

## 2.3 SÉCURITÉ D'UTILISATION ET MAINTENANCE



### ATTENTION

- Portez des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et flottants : ils pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Les cheveux longs doivent être coupés. L'opérateur ne doit pas non plus porter d'outils tranchants dans ses poches.
- Lors des travaux d'entretien et de réparation, l'utilisation de vêtements de protection, de gants anti-coupures, de chaussures antidérapantes et anti-écrasement est obligatoire.

- 
- Respecter les lois en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine en ce qui concerne l'utilisation et l'élimination des produits utilisés pour le nettoyage et l'entretien. Éliminez les déchets spéciaux par l'intermédiaire d'une entreprise agréée et fournissez un reçu pour l'élimination.
  - Il est absolument interdit d'utiliser ou de faire utiliser la machine par toute personne n'ayant pas lu et assimilé les informations contenues dans ce manuel, ainsi que par du personnel non compétent, en mauvaise santé mentale ou physique et, dans tous les cas, âgé de moins de 18 ans.
  - Avant de mettre la machine en service, vérifiez la parfaite intégrité de toutes les sécurités.
  - Avant de commencer à travailler pour la première fois, familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et leurs fonctions.
  - La zone dans laquelle la machine est utilisée doit être considérée comme une "zone dangereuse", en particulier pour les personnes non formées à son utilisation. Avant d'utiliser la machine, vérifiez qu'il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'obstacles de quelque nature que ce soit autour de la zone de travail.
  - L'opérateur doit immédiatement relâcher les leviers de commande de la machine si une personne ou un animal pénètre dans la zone dangereuse de la machine et attendre que la zone soit complètement dégagée avant de reprendre le travail.
  - Ne laissez jamais la machine en marche, surtout pendant de longues périodes, afin d'éviter d'endommager la courroie qui fait tourner l'appareil de coupe.
  - Lorsqu'une personne est exposée, c'est-à-dire qu'elle se trouve en  
Dans le cas d'une personne se trouvant dans une "zone dangereuse", l'opérateur doit immédiatement intervenir en arrêtant la machine pour évacuer la personne en question.
  - Ne laissez jamais la voiture en marche.
  - Vérifier périodiquement l'intégrité de l'ensemble de la machine et des dispositifs de protection.
  - Avant d'effectuer des travaux de réparation ou d'entretien sur la machine, arrêtez la machine et coupez le moteur.
  - Si les protections sont retirées, assurez-vous qu'elles sont correctement remises en place avant d'utiliser à nouveau la machine.
  - Respecter les huiles recommandées. Gardez les lubrifiants hors de portée des enfants. Lisez attentivement les avertissements et les précautions figurant sur les récipients de lubrifiant. Se laver soigneusement après utilisation. Manipuler les lubrifiants usagés conformément à la réglementation antipollution.
  - À l'issue des travaux d'entretien et de réparation, le
- Avant de redémarrer la machine, il faut s'assurer que les travaux sont terminés, que les sécurités sont réactivées et que les protecteurs sont réinstallés.
  - Les pièces de rechange doivent correspondre aux exigences définies par le fabricant. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
  - Lorsque vous travaillez sur un sol mou, à proximité de pentes, de fossés ou sur un terrain en pente, procédez avec la plus grande prudence et à faible vitesse afin d'éviter que la machine ne se renverse.
  - Si la machine est destinée à fonctionner à proximité de surplombs dangereux, il est impératif, avant de commencer le travail, de transenniser de manière adéquate toutes les sections susceptibles de provoquer la chute de la machine en raison d'une éventuelle mauvaise manœuvre de l'opérateur.
  - Dans la mesure du possible, évitez de couper l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Le risque de glissade est élevé, en particulier lorsque vous travaillez sur des pentes raides.
  - Évitez absolument de toucher les pièces en mouvement ou de vous tenir entre elles (surtout entre les roues), et gardez une distance de sécurité.
  - Il est absolument interdit de laisser des étrangers s'arrêter à proximité de la machine.
  - Évitez de garer la machine sur un terrain en pente. Si nécessaire, sécurisez la machine en plaçant des rondins ou des pierres entre le sol et les roues.
  - Lors des opérations d'entretien, évitez d'utiliser la machine dans des locaux mal ventilés : les gaz d'échappement sont nocifs pour la santé.
  - Vérifier périodiquement le serrage et l'étanchéité des vis, des écrous et des raccords éventuels.
  - Il est absolument interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité.
  - L'entretien de la machine ne doit être effectué qu'avec le moteur arrêté, par du personnel qualifié et en suivant les instructions de ce manuel et du manuel du moteur.
  - Le ravitaillement en carburant et en huile ne doit être effectué que lorsque le moteur est arrêté et qu'il n'est pas trop chaud. Ne fumez pas et ne vous approchez pas de flammes nues lorsque vous faites le plein. Essayez tout carburant renversé immédiatement avant de démarrer le moteur.
  - En cas d'obstruction ou de blocage d'un organe, coupez le moteur, puis retirez le corps étranger.
  - Avant de tourner, désengagez le blocage du différentiel (pour les machines qui en sont équipées).
  - LE SYSTÈME DE FREINAGE AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL DE COUPE, ARRÊTE LA LAME

L'ARRÊT DE LA MACHINE SE FAIT EN QUELQUES SECONDES MAIS N'EST PAS INSTANTANÉ. IL EST DONC RECOMMANDÉ, UNE FOIS LE LEVIER DE COMMANDE RELÂCHÉ, DE NE QUITTER LE SIÈGE DU CONDUCTEUR QU'APRÈS L'ARRÊT COMPLET DU PLATEAU DE COUPE.

- NE S'APPROCHER DE L'APPAREIL DE COUPE QUE LORSQUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ ET QUE TOUTES LES PIÈCES SONT À L'ARRÊT.
- **IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LA MACHINE À DÉCOUPER SI DES PERSONNES OU DES ANIMAUX SE TROUVENT DEVANT ELLE, CAR DES OBJETS CONTONDANTS DANGEREUX ET D'AUTRES MATÉRIAUX PEUVENT ÊTRE PROJÉTÉS.**

## SECTION 3

### Transport

#### 3.1 TRANSPORT

La machine peut être livrée dans un emballage en carton. En cas de stockage, ne pas empiler plus de trois emballages du même type (1+2).

Évitez de placer une charge de plus de 200 kg sur le paquet individuel (dont la base n'est pas inférieure à celle du paquet lui-même).

Veuillez noter que les matériaux d'emballage sont recyclables et doivent donc être remis après utilisation aux centres de collecte appropriés, conformément aux lois en vigueur dans le pays où la machine est utilisée. En cas d'utilisation d'un dispositif de levage, la machine ne doit être soulevée qu'au moyen d'une courroie appropriée, en évitant les manœuvres brusques et en la maintenant en équilibre grâce au guidon positionné comme sur la Fig. 2.

Si la machine doit être transportée sur une longue distance, elle peut être chargée sur des camions ou d'autres moyens de transport appropriés.

Pour le chargement de la machine sur le moyen de transport (en l'absence d'équipement de levage avec des sangles de levage appropriées), des rampes de chargement appropriées doivent être prévues. Ces rampes de chargement doivent avoir une capacité de charge d'au moins 200 kilogrammes chacune, une largeur d'au moins 50 cm, des bords latéraux relevés d'au moins 5 cm, une longueur suffisante pour que l'inclinaison ne dépasse pas 15°/20° par rapport au bord de l'horizon, et être équipées d'un système d'attelage au moyen de transport.



**DANGER**

**Les opérations de chargement peuvent être très**

**dangereux s'il n'est pas effectué avec le plus grand soin. Avant le chargement, il convient donc d'éloigner les personnes non qualifiées, de dégager et de délimiter la zone dans laquelle l'opération doit se dérouler et de vérifier l'intégrité et l'adéquation des moyens de transport disponibles.**

En outre, il faut s'assurer que la zone dans laquelle vous travaillez est dégagée et qu'il y a suffisamment d'"espace de fuite", c'est-à-dire une zone sûre et libre dans laquelle vous pouvez vous déplacer rapidement en cas de chute de la charge. Avant le chargement, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace à l'intérieur de l'enveloppe du véhicule de transport pour accueillir la combinaison de machines à transférer.



**DANGER**

**La surface sur laquelle la machine doit être chargée doit être plane afin d'éviter tout déplacement de la charge.**

**Le moteur du véhicule doit être arrêté, la vitesse engagée et le frein de stationnement serré. Une fois la machine transférée sur le moyen de transport, veillez à ce qu'elle reste bien verrouillée en position.**

Fixez solidement la machine au sol sur lequel elle se trouve à l'aide de cordes ou de chaînes bien tendues afin d'éviter tout mouvement éventuel.

Après le transport et avant de libérer la machine de tous ses liens, vérifiez que l'état et la position ne peuvent pas constituer un danger.

Retirez ensuite les cordes et les chaînes et procédez au déchargement avec les mêmes moyens et méthodes que ceux utilisés pour le chargement.

## SECTION 4

### Utilisation

#### 4.1 AVANT UTILISATION



**ATTENTION**

**Avant de mettre la machine en service, l'opérateur doit avoir lu et compris toutes les parties de ce manuel et en particulier les informations relatives à la sécurité figurant à la "section 2".**

**Avant de commencer le travail, vérifiez également que la machine est en ordre et que toutes les pièces d'usure sont pleinement efficaces.**





### DANGER

**Il est absolument interdit de transporter des personnes et en particulier des matériaux sur le corps de la tondeuse.**

#### 4.1.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Généralement, sauf dans des cas très exceptionnels, la machine est livrée emballée dans des cartons et avec certains composants démontés.

Dans ce cas, après avoir dégagé ou extrait la machine du carton, en veillant à ne pas endommager les câbles de transmission, il est recommandé de la placer sur un sol plat et de procéder à l'assemblage complet de la machine.

Il est recommandé que les opérations décrites ci-dessous soient effectuées par deux personnes, mais à l'aide d'un système de levage approprié.

#### 4.1.2 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR GUIDON

Pour positionner le guidon à la hauteur souhaitée, en fonction de la taille de l'opérateur, il faut tirer le bouton de réglage (4 Fig. 4) vers le haut jusqu'à ce que le guidon soit déverrouillé et, tout en le maintenant tiré, lever ou abaisser le guidon jusqu'à la position souhaitée ; puis relâcher le bouton et faire osciller légèrement le guidon pour sentir qu'il se bloque dans l'une des trois positions.

#### 4.1.3 RÉGLAGE LATÉRAL GUIDON

Pour déplacer le guidon latéralement, actionner le bouton (1 fig. 4) en le tirant vers le haut jusqu'à la butée et, en le maintenant dans cette position, déplacer le guidon vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que la goupille de blocage se trouve dans l'un des 3 trous de blocage. Relâcher ensuite le bouton 1 fig. 4 et faire pivoter le guidon latéralement pour faciliter l'insertion de la goupille de verrouillage dans le trou correspondant à la position souhaitée.

#### 4.1.4 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR COUPE

Pour régler la hauteur de coupe, il suffit d'actionner la manivelle (17 Fig. 1). La position des deux roues pivotantes (18 Fig. 1) détermine la hauteur souhaitée.

#### 4.1.5 VÉRIFIE PRÉLIMINAIRE

Avant de commencer le travail :

- Utilisez la jauge (13 Fig. 1) pour vérifier que le moteur est rempli d'huile et que le niveau est correct.
- Vérifier qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir (14 Fig. 1).

pour remplir presque complètement le réservoir).

- La machine en position de repos et avant de démarrer, doit avoir les deux leviers (3 et 7 Fig. 1) en position verticale comme indiqué sur la figure 1.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Vérifiez que le filtre à air du moteur (15 Fig. 1) est propre.



### ATTENTION

**La machine est livrée avec le moteur rempli de lubrifiant et de carburant. Avant de démarrer le moteur pour la première fois, il est nécessaire de consulter les instructions du manuel du moteur et de mettre de l'huile et de l'essence du type et de la quantité spécifiés par le fabricant.**

#### 4.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR



### DANGER

**Ne faites pas le plein en présence d'étincelles, de cigarettes allumées ou de tout autre type de feu. Coupez toujours le moteur avant d'enlever le bouchon de remplissage (14 Fig. 1) et attendez que le moteur soit suffisamment froid. Avant de redémarrer le moteur, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou d'essence, auquel cas nettoyez et séchez soigneusement. Si du carburant a été renversé sur des pièces de la machine, essuyez-les. Le réservoir ne doit jamais être rempli à ras bord afin d'éviter les fuites de carburant.**

Après avoir placé la machine sur une surface plane et éliminé tout objet étranger dans la zone de fonctionnement, procédez à la mise en service comme suit :

- 1) Assurez-vous que les deux leviers (3 et 7 Fig. 1) sont en position verticale comme indiqué dans la figure 1.
- 2) Pousser la manette des gaz vers l'avant jusqu'à la butée (10 Fig. 1 pos. F) de façon à ce que l'air soit également enclenché.
- 3) Saisissez la poignée du cordon du démarreur du moteur (12 Fig. 1) et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez alors fortement et fermement.
- 4) Relâcher la longe pendant l'enroulement. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération.
- 5) Pour couper le moteur, il suffit de tirer la manette des gaz vers l'arrière jusqu'à la butée (fig. 1 pos. E).



### ATTENTION

**Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez le service après-vente.**

**Pendant le travail, tenez fermement le guidon pour éviter que la machine ne devienne incontrôlable et vérifiez constamment qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux autour de la zone de travail.**

## 4.3 ALIMENTATION - ENGAGEMENT DE L'ENGRENAGE

### MOD. HWM 65 R

Le passage des vitesses (3 en avant + 1 en arrière) et de la marche avant s'effectue comme suit :

- 1) Après avoir démarré le moteur, amenez-le au ralenti et sélectionnez l'une des trois vitesses disponibles en fonction du travail à effectuer (en cas d'herbe haute, utilisez la première vitesse, puis ajustez-la en conséquence).
- 2) Pour faire avancer la machine, placez la paume de la main gauche sur l'extrémité du levier de commande avant (7 Fig. 1), qui est encore vertical, et appuyez avec les doigts sur le dispositif de verrouillage/déverrouillage (8 Fig. 1). Avec la paume de la main, déplacez ensuite lentement le levier de commande (7 Fig. 1) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la poignée du guidon et maintenez-le dans cette position aussi longtemps que nécessaire ; à ce stade, la tondeuse avance à la vitesse sélectionnée en fonction de l'herbe à couper ; pour changer de vitesse, relâchez le levier (7 Fig. 1) et, lorsque la machine s'est arrêtée, sélectionnez une autre vitesse ; pour avancer à nouveau, appuyez sur le levier (7 Fig. 1) en suivant la même procédure que celle décrite précédemment.

Pour arrêter l'avancement de la machine, il suffit de relâcher le levier 7 fig. 1, qui reviendra automatiquement en position verticale et arrêtera la machine.

### RETROMARCY

Pour avancer en marche arrière, en revanche, il suffit d'actionner le levier (9 fig.1) et de le maintenir tiré aussi longtemps que nécessaire ; la marche arrière est unique et fonctionne indépendamment de la marche avant sélectionnée. Pour arrêter la machine en marche avant, il suffit de relâcher le levier 9 fig. 1, qui reviendra automatiquement en position ouverte, immobilisant ainsi la machine.

Il est à noter que pour actionner le levier de marche arrière (réf. 9 fig. 1), le levier de marche avant (réf. 7 fig. 1) doit être en position verticale. Pour éviter d'endommager les embrayages de la boîte de vitesses, les deux leviers de marche avant (réf. 7 et 9 fig. 1) sont dotés d'un système spécial qui permet d'actionner le levier de marche arrière (réf. 7 fig. 1) en position verticale.

empêche leur utilisation simultanée.

### MOD. HWM 65 et HWM 55

Pour faire avancer la machine, placez la paume de la main gauche sur l'extrémité du levier de commande d'avancement (7 Fig. 1), qui est encore vertical, et appuyez avec les doigts sur le dispositif de verrouillage/déverrouillage du levier (8 Fig. 1).

Ensuite, avec la paume de la main, déplacez lentement le levier de commande (7 Fig. 1) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la poignée du guidon et maintenez-le dans cette position aussi longtemps que nécessaire ; la tondeuse avance alors à la vitesse sélectionnée et ne peut changer de vitesse qu'en agissant sur l'accélérateur. Ce modèle de machine n'a pas de marche arrière.

Pour arrêter l'avancement de la machine, il suffit de relâcher le levier 7 fig. 1, qui reviendra automatiquement en position verticale et la machine s'arrêtera.



### ATTENTION

**Le levier de marche avant 7 fig. 1 et le levier de marche arrière 9 fig. 1 ne peuvent pas être actionnés en même temps ; un blocage mécanique est prévu à cet effet.**

### 4.3.1 APPAREIL DE COUPE ROTATIF

Pour faire tourner l'appareil de coupe, le moteur doit être en marche :

- à l'aide du levier 10 fig. 1 accélérer le moteur jusqu'à env.  $\frac{3}{4}$  de sa vitesse maximale.
- Placez la paume de la main droite sur l'extrémité du levier de déverrouillage du frein de sécurité et du plateau de coupe (3 Fig. 1), qui est en position verticale, et appuyez sur le dispositif de verrouillage/déverrouillage du levier avec les doigts (8 Fig. 1).
- Déplacez très lentement le levier de commande vers le bas (3 fig. 1) jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la main du guidon et maintenez-le dans cette position aussi longtemps que nécessaire ; à ce stade, le dispositif de coupe tourne et la machine est prête à couper l'herbe, en la déplaçant naturellement vers l'avant ; pour obtenir un bon travail, il est conseillé d'accélérer le moteur au maximum et de régler la vitesse d'avancement en fonction de l'herbe à couper. Il est à noter que la première partie de l'abaissement du levier (3 fig. 1) libère le frein de sécurité de la lame de coupe, tandis que l'autre partie met en tension la courroie de transmission.

ne : Attention : L'actionnement brusque du levier de commande du plateau de coupe (3 fig. 1) entraînera certainement l'arrêt du moteur.

- Pour arrêter la rotation du dispositif de coupe, il suffit de relâcher le levier 3 fig. 1, qui reviendra automatiquement en position verticale avec la tension consécutive de la courroie d'entraînement et l'enclenchement automatique immédiat du frein de sécurité, qui bloque la lame de coupe en quelques secondes.

**4.3.2** L'essieu des machines n'a pas de différentiel, donc pour faciliter les opérations de direction, les deux modèles cités ci-dessus sont équipés d'un système spécial de fixation sur une seule roue fig.7 (la deuxième roue est fixée au moyen d'une vis d'attelage) à utiliser comme décrit ci-dessous :

-ROUE BLOQUÉE : Cette situation est recommandée pour travailler sur des pentes latérales afin que la machine maintienne la direction choisie.

Pour ce faire, il faut s'assurer que la goupille soudée sur le disque de la roue se trouve à l'intérieur des flancs du levier réf. 1 fig. 7.

-ROUE À ROUE AVEC SYSTÈME SEMIDIFFÉRENTIEL : ce système

est recommandé lorsque l'on travaille sur un terrain plat et que l'on doit effectuer plusieurs virages.

Pour ce faire, il faut s'assurer que la goupille soudée sur le disque de la roue se trouve à l'extérieur des flancs du levier réf. 1 fig. 7.

Dans ce cas, la roue ne tourne que lorsque le levier est en contact avec l'axe lui-même (voir fig. 7). Pour engager ou désengager le pivot du levier réf. 1 fig. 7, il suffit de tirer le levier vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit horizontal et de déplacer la roue libre en faisant correspondre le pivot à l'intérieur ou à l'extérieur du levier. Ramener ensuite le levier en position verticale où il restera en place grâce à un ressort de compression.

#### 4.4 DANS TRAVAUX

Lorsque vous vous déplacez sur des terrains ou des chemins accidentés, avancez à un rythme tranquille.



##### ATTENTION

- **Il est interdit de rouler sur un sol meuble sur lequel la machine pourrait se renverser ; veillez à ne pas trébucher sur des obstacles ; si cela se produit, quittez immédiatement les commandes et la machine s'arrêtera automatiquement.**
- **Les obstacles doivent être surmontés à vitesse réduite et**

**chaque réaction de manœuvre doit être contrôlée.**

- **Ne démarrez pas la voiture brusquement.**
- **Il est interdit de transporter des personnes ou des animaux dans la voiture.**

#### 4.4.1 UTILISATION DE MACHINES SUR LES PENTES

- En cas de terrain en pente, avancer très lentement.
- Ne pas monter ou descendre des pentes de plus de 30 % ; ne pas conduire sur des pentes avec la machine au point mort.
- Ne vous garez sur les pentes que s'il n'y a pas d'autre possibilité.  
Dans ce cas, veillez à ce que la machine soit placée correctement et en toute sécurité.
- Ne conduisez pas longtemps sur des pentes latérales abruptes ; la pente latérale maximale sur laquelle vous pouvez rouler en toute sécurité est de 30 %.
- Évitez les virages serrés sur les pentes ; ils peuvent faire basculer la machine.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors du franchissement d'obstacles sur des tronçons en pente, car le déplacement du centre de gravité d'un côté à l'autre peut provoquer des secousses qui affectent l'équilibre du véhicule.

#### 4.4.2 STATIONNEMENT



##### ATTENTION

**Évitez absolument de garer le véhicule sur un sol mou, près d'une pente, d'un fossé ou d'un terrain en pente.**

**Ne jamais laisser le véhicule sans surveillance pendant les pauses. Il est interdit de laisser la machine avec le moteur en marche.**

#### 4.5 ARRÊT DU MOTEUR

Dans la mesure du possible, le moteur doit être arrêté sur un sol plat et non sur un sol mou, près d'une pente, d'un fossé ou d'un terrain incliné.

Pour arrêter le moteur, procédez comme suit :

- Relâcher le levier de commande de marche avant (7 Fig. 1) ou le levier de commande de marche arrière (9 Fig. 1).
- Relâcher le levier de contrôle de la rotation (3 Fig. 1).
- Placez le levier d'accélération (10 Fig. 1) en position "E". La machine s'arrête alors.
- Ne serrer le frein de stationnement que sur le HWM 65R.

## 4.6 APRÈS L'UTILISATION

Après utilisation, placez la machine à plat, à l'intérieur, et nettoyez-la soigneusement (PAS AVEC DE L'EAU). Une machine propre et bien entretenue donnera toujours le meilleur rendement.

Lorsque la machine est à l'arrêt, verrouillez-la correctement pour éviter tout mouvement accidentel.

## SECTION 5

### Entretien courant

Telle qu'elle est conçue, la machine décrite dans ce livret ne nécessite pas d'entretien particulier. Cependant, quelques précautions sont nécessaires pour obtenir des performances maximales et maintenir la machine en parfait état de fonctionnement.

Les principales opérations d'entretien courant sont décrites ci-dessous.

Il est important de garder à l'esprit que les coûts d'exploitation les plus bas et la durée de vie la plus longue de la machine dépendent du respect méthodique et constant de ces normes. En cas de problèmes d'entretien et pour toute information complémentaire, veuillez contacter votre revendeur local ou le service technique du fabricant.



**DANGER**

**Les différentes opérations d'entretien et de réglage doivent impérativement être effectuées moteur éteint et machine bien calée sur un sol plat.**

**Travaillez toujours sur la machine sur une surface plane, en utilisant des équipements de protection individuelle appropriés : combinaison, gants et chaussures (EPI).**

### 5.1 ENTRETIEN MOTEUR

Pour l'entretien du moteur, voir le manuel d'instructions spécifique au moteur. Toutes les 8 heures de fonctionnement environ : vérifiez et, si nécessaire, remettez à zéro le niveau d'huile du moteur. Vérifiez également le filtre à air du moteur et nettoyez-le si nécessaire. Remplacez-le s'il est obstrué.

Vidanger l'huile moteur toutes les 50 heures de fonctionnement.

Nous recommandons de remplacer la bougie d'allumage tous les 2 ans.

**5.2 ENTRETIEN DE LA MACHINE** Effectuez périodiquement un nettoyage complet de la machine dans toutes ses parties (PAS AVEC DE L'EAU).

- Effectuer quotidiennement un contrôle approfondi de l'état général de la machine.

- Effectuez périodiquement un rinçage complet de la machine et nettoyez soigneusement toutes ses pièces. Si un système de lavage à haute pression est utilisé, veillez à ce qu'aucun carburant ne soit mouillé et qu'aucun équipement ne soit endommagé. Après chaque lavage, toutes les pièces sujettes au frottement doivent être lubrifiées.
- Vérifier qu'il n'y a pas de signes d'usure ou de rupture.
- Périodiquement (toutes les 8 heures de fonctionnement), enduisez de graisse le filetage de la manivelle de réglage de la hauteur de travail (17 Fig. 1). Avant de procéder au graissage, nettoyez soigneusement pour éviter que de la poussière ou des corps étrangers ne s'infiltrent dans la graisse.
- Vérifiez périodiquement l'état d'usure et la tension des courroies d'entraînement inférieures (1 Fig. 8) et supérieures (1 Fig. 9). Pour ce faire, retirez le couvercle de protection (16 Fig. 1).
- Graissez périodiquement la chaîne d'entraînement de la machine située sur l'axe de la roue à côté de la boîte de vitesses.
- Vérifier le tranchant de la lame à intervalles réguliers ; en cas de mauvais tranchant ou de bosses, réaffûter/polir le tranchant à l'aide d'une pierre abrasive ou d'une meule.

### 5.2.1 FREIN SÉCURITÉ

Vérifier fréquemment le bon fonctionnement du frein de sécurité : il doit arrêter la rotation du système de coupe en peu de temps lorsque le levier de commande est relâché (3 Fig. 1) et doit se relâcher immédiatement, dès que le même levier est actionné ; le relâchement doit se produire lorsque la pointe du levier de commande n'a pas parcouru plus de 20 mm (cela évite d'endommager prématurément la courroie d'entraînement).

### 5.2.2 VERIFIER CABLES

- Câble du frein de stationnement : Si le frein de stationnement ne maintient pas la machine à l'arrêt, réglez le dispositif de réglage situé devant le levier (5 Fig. 1) en le dévissant de quelques tours (uniquement sur HWM 65 R).
- Câble d'entraînement : Si la machine ne tourne pas rond, dévissez le levier (7 Fig. 1) de quelques tours pour augmenter la charge sur l'embrayage de la transmission.
- Câble de marche arrière (uniquement sur le HWM 65 R) : si la machine ne recule pas, dévissez de quelques tours le dispositif de réglage situé devant le levier (5 Fig. 1) afin d'augmenter la charge sur l'embrayage spécifique de marche arrière situé à l'intérieur de la boîte de vitesses.

### 5.2.3 REMPLACEMENT DE LA LAME FAUCHAGE

Si la lame de la tondeuse (1 Fig. 10) doit être remplacée après une longue période d'utilisation, procédez comme suit :

- Élevez la machine dans une position permettant de travailler confortablement sur l'appareil de coupe.
- Dévissez la vis de fixation de la lame (2 Fig. 10) et sortez la lame de la tondeuse de son logement.
- Insérez la nouvelle lame de coupe en respectant le sens du tranchant.
- Serrer fermement à l'aide de la vis de blocage (2 Fig. 10).

### 5.3 MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Les opérations d'entretien extraordinaire ne sont pas couvertes par le présent manuel : elles ne doivent en tout état de cause être effectuées que par le fabricant ou par du personnel spécialisé autorisé par le fabricant.

### 5.4 SET AT REST

Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période, il est nécessaire de le faire :

- Nettoyez soigneusement l'ensemble de l'appareil de toute trace de saleté (PAS AVEC DE L'EAU).
- Vérifier que les vis sont correctement serrées.
- Vérifier et remplacer les pièces endommagées ou usées si nécessaire.
- Enduire les parties endommagées ou abrasées d'un produit antirouille.
- Lubrifier/graisser toutes les pièces d'usure.
- Recouvrez la machine d'une bâche et placez-la à l'extérieur, à l'abri des intempéries, du gel et de l'humidité.

### 5.5 DÉMONTAGE DE LA MACHINE

Si l'on décide de démonter la machine, ses composants doivent être séparés en pièces homogènes, qui doivent être éliminées individuellement conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

Éliminer les lubrifiants usagés et les divers produits de nettoyage dans des centres de collecte agréés appropriés.



#### ATTENTION

Pour l'élimination des différents composants, seules les installations légalement autorisées à délivrer un reçu pour l'élimination des déchets.

### 5.6 PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des pièces de rechange pour la machine, veuillez contacter votre revendeur local ou le fabricant directement.

Enfin, veuillez noter que le fabricant est toujours disponible pour toute assistance et/ou pièces de rechange.

### 5.7 LES INCONVÉNIENTS POSSIBLES ET LEUR RÉOLUTION

**A) Le moteur ne démarre pas : Effectuez les contrôles suivants dans cet ordre :**

- 1) que le niveau de carburant atteigne au moins la moitié du réservoir ;
- 2) que le robinet de carburant est ouvert et que l'interrupteur de coupure est en position "ON" (si le moteur en est équipé) ;
- 3) que la manette des gaz est en position START (plein gaz) lorsque le moteur est froid, que le câble de co-mélange n'est pas déconnecté ou cassé et que l'enrichisseur d'essence fonctionne ("air" - amorce) ;
- 4) que le câble électrique dans l'accélérateur pour ~~coupe~~ moteur n'est pas mis à la terre, même lorsque le levier est en position de fonctionnement.
- 5) que le carburant atteigne le carburateur.
- 6) que l'orifice de mise à l'air libre du bouchon du réservoir n'est pas obstrué ;
- 7) que le filtre à mailles situé à l'entrée du carburateur est propre (s'il existe) ;
- 8) que le gicleur du carburateur est propre. Pour le vérifier, dévissez-le et, s'il est sale, nettoyez-le avec un gicleur d'air ;
- 9) que la bougie produit une étincelle. Pour ce faire, démontez la bougie, reconnectez-la au fil conducteur de courant, mettez la partie métallique à la terre et tirez lentement sur le câble du démarreur à rappel, comme si vous vouliez le faire démarrer. Si aucune étincelle n'est visible entre les deux électrodes, essayez de vérifier les connexions du fil de la bougie et si le courant ne passe toujours pas, remplacez la bougie. Si cette dernière opération reste sans effet, le problème se situe au niveau du système électrique et il est alors recommandé de contacter le centre de service ou l'atelier spécialisé le plus proche ;

**B) Le moteur n'a pas de puissance :**

- 1) Vérifier que le filtre à air est propre ; si nécessaire, éliminer les impuretés à l'aide d'un jet d'air comprimé ;
- 2) remplacer le filtre s'il est souillé par de l'huile, en particulier pendant le transport.

3) remplacer la bougie d'allumage.

**C) La machine a du mal à avancer ou à passer la marche arrière :**

- 1) augmenter la charge sur l'embrayage de marche avant ou arrière via le dispositif de réglage situé devant le levier de commande (le dévisser de quelques tours)
- 2) Vérifier ou remplacer la courroie d'entraînement.

**D) La voiture n'avance pas et ne marche pas en marche arrière**

- 1) vérifier la courroie d'entraînement ;
- 2) vérifier la goupille élastique du pignon de la chaîne ;
- 3) Vérifier les vis de la roue.

**E) Le moteur s'arrête lorsque le levier de commande du dispositif de coupe est actionné**

- 1) attendre que le moteur chauffe ;
- 2) actionner le levier plus lentement (3 Fig. 1) ;
- 3) vérifier qu'aucun objet n'est coincé dans le rotor ;
- 4) vérifiez que le frein automatique se desserre dès que vous commencez à actionner le levier de commande du plateau de coupe (3 fig. 1).



**FORT** Srl Unipersonale - 36040 SOSSANO (Vicenza) Italia - Via Seccalegno, 29  
Tel. **(+39) 0444 788000** - Fax **(+39) 0444 788020**  
[www.fort-it.com](http://www.fort-it.com) e-mail: [info@fort-it.com](mailto:info@fort-it.com)